

# BENUTZERORDNUNG

## DEUTSCH



### Nachfolgende Benutzerordnung ist verbindlich für die Benutzung der Mandala Boulderhalle.

Betreiber der Mandala Boulderhalle ist die Mandala Boulderhalle GmbH, Königsbrücker Str. 96, 01099 Dresden.

### Zugangsregelung

Die Benutzung des Kletterbereiches der Mandala Boulderhalle ist nur nach vorheriger Anmeldung am Empfang erlaubt.

Die schriftliche Anerkennung der Benutzerordnung ist obligatorisch.

Kindern bis zum vollendeten 12. Lebensjahr ist die Benutzung des Kletterbereiches und das Betreten der Aufsprungmatten ausschließlich in der Kinderhalle erlaubt.

Kindern bis zum vollendeten 12. Lebensjahr dürfen die Kletteranlage in der Kinderhalle nur unter Aufsicht eines Erziehungsberechtigten oder einer befugten volljährigen Person benutzen.

Minderjährige ab dem vollendeten 12. Lebensjahr bis zum vollendeten 18. Lebensjahr dürfen die Anlage auch ohne Begleitung der Eltern oder eines sonstigen Aufsichtspflichtigen nach Vorlage einer entsprechenden schriftlichen Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten zu benutzen. Die Einverständniserklärungen, die ausschließlich zu verwenden sind, liegen in der Mandala Boulderhalle aus oder können auf unserer Homepage: [www.boulderhalle-dresden.de](http://www.boulderhalle-dresden.de) heruntergeladen werden.

Bei geleiteten Gruppenveranstaltungen haben die jeweiligen LeiterInnen der Gruppenveranstaltung dafür einzustehen, dass die Benutzerordnung von den Mitgliedern der Gruppe in allen Punkten vollständig erfüllt wird. LeiterInnen müssen volljährig sein.

### Haftungsausschluss

Bouldern ist immer mit Sturz- und Verletzungsrisiko verbunden und erfordert ein hohes Maß an Umsicht und Eigenverantwortung. Die Benutzung der Anlage der Mandala Boulderhalle erfolgt auf eigene Verantwortung. Der Umfang der Eigenverantwortlichkeit wird insbesondere durch die nachfolgenden Benutzungsregeln bestimmt, die jeder Besucher der Boulderanlage zu beachten hat.

Die Mandala Boulderhalle wird von Ersatzansprüchen freigestellt, die von den Benutzungsberechtigten oder Dritten, insbesondere wegen Körperschäden, Sachschäden oder wegen des Verlustes oder Beschädigung von Sachen geltend gemacht werden. Dies gilt nicht, soweit der zum Ersatz verpflichtende Umstand auf grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz der Mitarbeiter der Mandala Boulderhalle zurückzuführen ist.

Bei Nichtbeachtung der unten aufgeführten Benutzungsregeln haften die Betreiber der Mandala Boulderhalle für keinerlei Schäden.

Auf Garderobe und mitgebrachte Ausrüstungsgegenstände ist selbst zu achten. Bei Verlust oder Diebstahl wird keine Haftung übernommen. Dies gilt auch für die in den abschließbaren Kleiderschränken und Werfächern unter gebrachten Gegenstände, insbesondere Wertsachen.

### Benutzungsregeln

Den Anweisungen der Mitarbeiter der Mandala Boulderhalle ist stets und unmittelbar Folge zu leisten. Verstöße gegen die Nutzerregeln können einen Verweis aus der Mandala Boulderhalle durch das Personal zur Folge haben, ohne Anspruch auf Rückerstattung des Eintrittspreises. Bei wiederholten Verstößen kann ein generelles Betretungsverbot verhängt werden. Besitzern von Abonnementen wird in diesem Falle das Abonnement entzogen, ohne Anspruch auf Rückerstattung.

In einem Abschnitt der Wand darf immer nur eine Person bouldern, das heißt: Es darf nicht übereinander geklettert werden.

Die Benutzer müssen während des Aufenthaltes auf der Matte und beim Bouldern, ihre unmittelbare Umgebung über und unter sich immer im Auge behalten, um eine Kollision mit anderen zu vermeiden. Generell muss Rücksicht auf andere genommen und alles unterlassen werden was zur Gefährdung anderer führen könnte. Dies beinhaltet u.a. auch das Verbot andere aufgrund ihres Geschlechts, ihrer Herkunft, ihres Aussehens, ihrer politischen/religiösen/sonstigen Haltung zu diskriminieren. Symbole oder Kleidung, die dazu geeignet sind bei anderen diese Diskriminierung hervorzurufen, dürfen nicht gezeigt oder getragen werden. Es wird zu einer toleranten Haltung gegenüber anderen aufgerufen.

Der Aufenthalt auf den Aufsprungmatten ist, abgesehen von den Boulderern selbst und ihren Spottern, nicht gestattet.

Das Verändern von Griffen und Tritten ist ohne Einwilligung des Personals nicht erlaubt. Lose Strukturen und andere Mängel an der Boulderanlage müssen dem Personal umgehend gemeldet werden. Die Benutzer sind sich des Risikos bewusst, dass sich Griffe und Tritte unter Belastung drehen und im ungünstigsten Falle brechen können.

Jeder muss sich der Verletzungsrisiken aus speziell großen Sturzhöhen bewusst sein. Daher sollte die Kletterhöhe stets so gewählt werden, dass ein Niedersprung auf die Aufsprungmatten noch sicher beherrscht wird.

Auf den Aufsprungmatten und an den Kletterwänden müssen stets Kletterschuhe oder saubere Turnschuhe getragen werden.

Magnesiagebrauch ist grundsätzlich erwünscht, es wird aber gebeten einen übermäßigen Verbrauch zu vermeiden.

Es dürfen keine Gegenstände (z.B. Taschen, Flaschen) im Bereich der Aufsprungmatten abgelegt werden. Insbesondere herrscht ein generelles Verbot von Glasflaschen im gesamten Kletterbereich.

Es herrscht in der gesamten Anlage ein generelles Rauchverbot.

Nach dem Konsum von Alkohol, Betäubungsmitteln, Drogen oder ähnlichem ist das Klettern in der gesamten Anlage strengstens verboten!

Die Benutzer haben größtmögliche Rücksicht auf andere zu nehmen und alles zu unterlassen was zur Gefährdung anderer führen könnte.

Die Bereiche hinter und auf den Kletterwandkonstruktionen dürfen alleine von den Mitarbeitern der Mandala Boulderhalle betreten werden.

Für Boulderbau und Instandhaltung können Teilbereiche der Anlage unzugänglich sein, für Wettkämpfe und Veranstaltungen sogar die gesamte Anlage für den normalen Boulderbetrieb geschlossen sein.

Eine Totalschliessung wird in jedem Falle vorher angekündigt. In den genannten Fällen, besteht für Inhaber von Abonnements/Jahreskarten kein Anspruch auf Rückerstattung.

### Leihmaterial

Der Entleiher ist verpflichtet, das Leihmaterial mit größter Sorgfalt zu behandeln. Der Entleiher ist verpflichtet, bei Verlust des Leihmaterials dieses zum Listenpreis zu ersetzen.

Der Entleiher ist verpflichtet, das Leihmaterial vor Gebrauch auf Mängel zu überprüfen. Mängel sind sofort zu melden. Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch ist der Verleiher berechtigt Schadenersatz zu verlangen.

Der Verleih erfolgt nur für die Dauer eines Ausleihtages. Das Material darf nur in der Mandala Boulderhalle benutzt werden.

-----  
Unterschrift

# DISCLAIMER

## ENGLISH



### The following disclaimer is mandatory for the usage of the Mandala Boulderhallgym.

The operating company of Mandala Boulderhalle is Mandala Boulderhalle GmbH, Königsbrücker Str. 96 in 01099 Dresden.

### Rules for entry

- The access to the climbing and training area is allowed only after the check-in at the entrance.
- You have to sign the disclaimer.
- Children under the age of twelve are not allowed in the climbing/training area, and on the landing mats in the main gym.
  - Children under the age of 12 are only allowed to climb and train in the kids gym if they are under supervision of their parent or an appointed legal guardian.
- Minors between the age of 12 and 18 years are allowed to use the gym without supervision if they have a letter of agreement signed by their parents. It is obligatory to use the official letter of agreement. You can find it in our gym or on our Homepage: [www.boulderhalle-dresden.de](http://www.boulderhalle-dresden.de).
- Groups must be accompanied by an adult 18 or older. The group's leader is responsible for the group's behaviour in compliance with the gym regulations.

### Disclaimer/Non-liability

- Climbing is inevitably linked to a risk of injury. It requires a high level of caution and responsibility. The usage of the gym is at one's own responsibility. The range of individual responsibility includes, but is not limited to the following regulations:
  - Mandala Boulderhalle is released of any claim for damages, indemnification or compensation, that clients and visitors may hold due to personal injury, property damage or loss/damage of personal property. This does not apply if the causing circumstances are due to gross negligence or deliberate intention of a Mandala staff member.
- In case of non-observance of the regulations stated below Mandala Boulderhalle is not liable for any kind of damages.
- Every person is responsible for his or her own personal goods. In case of damage or theft any liability on the part of the Mandala Boulderhalle is excluded. This also holds if your personal goods, notably valuables, are placed in a locker.

### User Rules

- It is obligatory to follow the instructions of the Mandala staff members immediately at all times. Violations against the regulations may lead to a Removal from the Mandala Boulderhalle by a Mandala staff member. There is no right to claim refund. In case of repeated violations a general dismissal might be imposed. Owner of annual tickets will lose their annual ticket in this case and do not have the right to claim refund.
- There should only climb one climber in one section at a time. That means: don't to climb through one another!
- Climbers have to keep an eye on their surroundings at any time while climbing or staying on the landing areas, in order to avoid accidents and collisions. It's obligatory to generally take care and refrain from any risky behaviour. This includes, among other things, the prohibition of discrimination based on gender, origin, appearance or political/religious/other stance. Symbols or Clothing that are appropriate to evoke this kind of discrimination are not allowed to show or to wear. We call for a tolerant behavior.
- Only climbers are allowed to enter and stay on the landing mats. It is not allowed to stay on the landing mats for visitors.
- It is not allowed to change holds without the agreement of a Mandala staff member. Loose holds or any other deficiency must be reported to a Mandala staff member immediately. The climber is aware of the risk, that any hold might turn or, in the worst case, break off under the pressure.

- Every climber must be aware of the risk to fall off the climbing wall from greater heights. The climber should always be able to jump off the wall safely.
- Climbers have to wear climbing shoes or clean sneakers on the landing mats as well as on the wall.
- The use of chalk is appreciated in general, nonetheless climbers are kindly requested to avoid excessive usage.
- It is not allowed to put items, i.e. bags or bottles, on the landing mats. In particular, it is forbidden to put glass bottles on the landing mats.
- There is a general ban on smoking in the entire gym.
- After having consumed alcohol, narcotics, drugs, or similar substances it is strictly forbidden to climb or to use any training device!

- Every climber has to be considerate of the persons around him and avoid any action or behaviour that might endanger himself/herself or other persons.
- The area behind the climbing walls is only allowed for staff members.
- During construction works and maintenance single sections of the gym might not be accessible. During events and competitions the entire gym might be closed.
- A closure would be announced in advance. In the cases mentioned above there is no right for the owners of annual tickets to claim refund.

### Rental items

- The climber is obliged to take care of any borrowed/rental item. In case of damage or loss the climber is also obliged to replace the item according to its list price.
- The climber is obliged to check every item for potential damages before use. Any damage should be reported to a Mandala staff member immediately. In case of damage or improper usage Mandala Boulderhalle is authorized to demand compensation.
- Rental service lasts for one day only. Rental items can only be used in the Mandala Boulderhalle.

-----  
Sign here